

Rumantsch è ina lingua naziunala, ma ina lingua parzialmain uffiziala da la Confederaziun, numnadamain en la correspondenza cun persunas da lingua rumantscha. La translaziun d'in decret federal serva a l'infurmaziun, n'ha dentant nagina validitad legala.

Ordinaziun da posta (OPO)

dals 29 d'avust 2012 (versiun dal 1. da schaner 2021)

Il Cussegl federal svizzer,

sa basond sin ils artitgels 4 alinea 2, 6 alinea 5, 7 alinea 5, 9 alinea 2, 10, 12 alinea 1, 13 alinea 2, 14 alineas 3, 6 ed 8, 15, 16 alineas 5 e 6, 17 alinea 1, 18 alinea 3, 19 alinea 4, 30 alinea 3, 31 alinea 3, 32 alineas 2 e 4, 34 e 36 da la Lescha da posta dals 17 da december 2010¹ (LPO),

decretescha:

1. chapitel Noziuns ed adempliment da l'obligaziun da prestar il provediment da basa

Art. 1 Noziuns

En questa ordinaziun signifitgan:

- a. *purschidra*: persuna natirala u giuridica che porscha da professiun en l'agen num a la clientella tut ils servetschs postals tenor l'artitgel 2 litera a LPO, independentamain da la dumonda, sch'ella presta senza ils servetschs postals u sch'ella als lascha far da terzas persunas;
- b. *subinterpretidra*: persuna natirala u giuridica che vegn engaschada d'ina purschidra per prestar servetschs postals en ses num;
- c. *Posta*: Posta svizra tenor l'artitgel 1 da la Lescha davart l'organisaziun da la Posta dals 17 da december 2010² (LOP);
- d. *PostFinance*: PostFinance SA tenor l'artitgel 14 alinea 1 LOP;
- e. *societad da la grupp Posta*: la PostFinance e las interpresas controlladas directamain u indirectamain da la Posta, particularmain societads da chapital;

AS 2012 5009

¹ SR 783.0

² SR 783.1

- f. *indriz da chaschas postalas*: indriz d'ina purschidra per la distribuziun da spediziuns postalas, al qual mo la gestiunaria da l'indriz ed il possessur da la chascha postala respectiva han access;
- g. *custs incrementals*: custs marginals d'in servetsch e custs fixes specifics per in servetsch;
- h. *custs unics*: custs ch'in servetsch avess, sch'el fiss l'unic che vegniss purschi.

Art. 2 Adempliment da l'obligaziun da prestar il provediment da basa

¹ La Posta po surdar l'adempliment da l'obligaziun da prestar il provediment da basa cun servetschs postals a societads da la gruppa Posta.

² La PostFinance ademplescha l'obligaziun da prestar il provediment da basa cun servetschs da pajament.

³ Cun ademplir l'obligaziun da prestar il provediment da basa ageschan las societads da la gruppa Posta en l'agen num.

⁴ La Posta e las societads da la gruppa Posta èn directamain responsablas envers las autoritads da surveglianza.

2. chapitel Dretgs ed obligaziuns da las purschidras

1. part

Obligaziun d'annunzia per purschidras cun in retgav annual da la svieuta d'almain 500 000 francs (obligaziun d'annunzia ordinaria)

Art. 3 Obligaziun d'annunzia ordinaria

¹ Purschidras che realiseschan cun servetschs postals en l'agen num in retgav annual da la svieuta d'almain 500 000 francs, ston annunziar a la Cumissiun da la posta (PostCom) il cumenzament da lur activitads entaifer 2 mais ed inoltrar ad ella las indicaziuns e las cumprovas tenor ils artitgels 4 e 5.³

² La PostCom regla ils detagls administrativs.

Art. 4 Indicaziuns

¹ La purschidra sto inoltrar a la PostCom en furma electronica e sin palpiri las suandantas indicaziuns:

- a. num, firma ed adressa;
- b. descripziun dals servetschs;
- c. descripziun da l'organisaziun;
- d. indicaziuns tar il retgav annual da la svieuta cun servetschs postals en l'agen num;

³ La correctura dals 28 da fan. 2015 concerna mo il text franzos (AS 2015 2521).

- e. cumprova da la sedia, dal domicil u da l'agenzia en Svizra;
- f. cumprova che las cundiziuns da lavur usitadas en la bransch vegnian observadas.

² La cumprova da la sedia, dal domicil u da l'agenzia en Svizra sto ella far cun in extract dal register da commerzi respectivamain cun in attest da domicil.

³ Sche la sedia u il domicil d'ina purschida sa chatta a l'exteriur, sto ella far la cumprova tenor l'alinea 1 litera e cun in extract dal register da commerzi, cun in attest da domicil u cun in document equivalent ed inditgar in domicil da distribuiziun en Svizra.

⁴ La purschida sto communitgar a la PostCom midadas da las indicaziuns tenor l'alinea 1 literas a ed e entaifer 2 emnas.

Art. 5 Cumprova da l'observanza da las cundiziuns da lavur usitadas en la bransch

¹ La purschida sto cumprovar annualmain ch'ella observa las cundiziuns da lavur usitadas en la bransch.

² Sche la purschida ha fatg in contract collectiv da lavur per il sector dals servetschs postals, vegni presumà che las cundiziuns da lavur usitadas en la bransch vegnian observadas.

³ La purschida fixescha en scrit cun sias subinterpretidras che realiseschan dapli che 50 pertschient da lur retgav annual da la svieuta cun servetschs postals ch'ellas observian las cundiziuns da lavur usitadas en la bransch.

Art. 6 Cumprova da l'adempliment da l'obligaziun da manar tractativas

¹ La purschida sto cumprovar envers la PostCom cun documents sco brevs, e-mails u protocols ch'ella maina tractativas davart in contract collectiv da lavur cun associaziuns da personal renconuschidas da la bransch, represchentativas ed autorizadas da negoziar.

² Ella sto furnir la cumprova, ch'ella adempleschia l'obligaziun da manar questas tractativas, entaifer 6 mais suenter che l'obligaziun d'annunzia curra.

Art. 7 Midada dal retgav annual da la svieuta

Sch'il retgav annual da la svieuta ch'ina purschida annunziada tenor l'artitgel 3 alinea 1 ha realisà en l'agen num sa chatta durant 2 onns consecutivs sut 500 000 francs, sto ella communitgar a la PostCom la midada dal retgav annual da la svieuta entaifer 2 mais suenter ch'il rendaint è vegnì fatg. A partir dal mument che la communicaziun è vegnida fatga valan per la purschida las disposiziuns tenor ils artitgels 8–10.

2. part

Obligaziun d'annunzia per purschidas cun in retgav annual da la svieuta da main che 500 000 francs (obligaziun d'annunzia simplifitgada)

Art. 8 Obligaziun d'annunzia simplifitgada

¹ Purschidas che realiseschan cun servetschs postals en l'agen num in retgav annual da la svieuta da main che 500 000 francs, ston annunziar a la PostCom il cumenzament da lur activitads entaifer 2 mais ed inoltrar ad ella las suandantas indicaziuns:

- a. num, firma ed adressa;
- b. descripziun dals servetschs;
- c. indicaziuns tar il retgav annual da la svieuta cun servetschs postals en l'agen num.⁴

² La PostCom regla ils detagls administrativs.

Art. 9 Disposiziuns betg applitgabl

La purschida è deliberada da las suandantas obligaziuns:⁵

- a. da las indicaziuns e da las cumprovas tenor ils artitgels 4–7;
- b. da las obligaziuns da dar infurmaziuns tenor ils artitgels 11–16;
- c. da las obligaziuns tenor l'artitgel 28;
- d. da las obligaziuns da dar infurmaziuns tenor l'artitgel 59;
- e. da la taxa da surveglianza tenor l'artitgel 78.

Art. 10 Midada dal retgav annual da la svieuta

¹ Sch'il retgav annual da la svieuta ch'ina purschida annunziata tenor l'artitgel 8 alinea 1 ha realisà en l'agen num importa durant 2 onns consecutivs almain 500 000 francs, sto ella inoltrar posteriuramain a la PostCom:

- a. la midada dal retgav annual da la svieuta realisà en l'agen num, e quai entaifer 2 mais suenter ch'il rendaquint è vegni fatg;
- b. las indicaziuns e las cumprovass tenor ils artitgels 4 e 5 ch'ella n'ha anc betg inoltrà, e quai entaifer 2 mais suenter ch'il rendaquint è vegni fatg;
- c. la cumprova tenor artitgel 6, e quai entaifer 6 mais suenter ch'il rendaquint è vegni fatg.

² A partir dal mument che la communicaziun tenor l'alineia 1 è vegnida fatga valan per la purschida las obligaziuns per purschidas tenor l'artitgel 3 alinea 1.

⁴ La correctura dals 28 da fan. 2015 concerna mo il text franzos (AS 2015 2521).

⁵ La correctura dals 28 da fan. 2015 concerna mo il text franzos (AS 2015 2521).

3. part Obligaziuns da dar infurmaziuns

Art. 11 Publicaziun da las glistas da pretschs e da las cundiziuns da fatschenta generalas

La purschidra sto publitgar las glistas dals pretschs da ses servetschs e sias cundiziuns da fatschenta generalas.

Art. 12 Infurmaziun davart il post da mediaziun

La purschidra sto renviar sia clientella a la pussaivladad da sa drizzar al post da mediaziun tenor l'artitgel 65 ed infurmar ella davart las incumbensas da quest post.

Art. 13 Tractament da datas d'adressas

La purschidra sto infurmar sia clientella davart il tractament da datas d'adressas e davart la pussaivladad da s'opponer a quai.

Art. 14 Segnada da spediziuns postalas, da vehichels da distribuziun e dal persunal da distribuziun da la purschidra

Las spediziuns postalas, ils vehichels da distribuziun ed il persunal da distribuziun ston esser segnads uschia ch'els pon vegnir attribuids da terzas personas a la purschidra responsabla.

Art. 15 Infurmaziuns davart la qualidad dals servetschs

La purschidra sto publitgar infurmaziuns tenor l'artitgel 9 alinea 2 LPO, particularmain davart il temp da distribuziun da las singulas spediziuns postalas.

Art. 16 Furma da l'infurmaziun

¹ La purschidra sto porscher a sia clientella in access simpel e gratuit a las infurmaziuns tenor ils artitgels 11–15.

² L'infurmaziun po vegnir messa a disposiziun en furma electronica u sin palpieri.

4. part Access als indrizs da chaschas postalas

Art. 17 Dretg d'access ad indrizs da chaschas postalas

¹ Purschidras che garanteschon la distribuziun a chasa han il dretg d'access als indrizs da chaschas postalas.

² Las purschidras che garanteschon la distribuziun a chasa ston esser identifitgablhas sin spediziuns postalas che vegnan distribuidas en indrizs da chaschas postalas.

Art. 18 Prestaziuns

¹ La gestiunaria d'indriz da chaschas postalas sto conceder a purschidas che garanteschon la distribuziun a chasa l'access ad almain las suandantas prestaziuns:

- a. prender en consegna e metter en las chaschas postalas spediziuns postalas tenor l'artitgel 2 literas b–e LPO;
- b.⁶ prender en consegna, depositar e surdar spediziuns postalas cun conferma da la retschavida tenor l'artitgel 2 literas b–d LPO, inclusivamain infurmar il retschavider;
- c. prender en consegna, depositar e surdar spediziuns postalas tenor l'artitgel 2 literas b–e LPO che n'èn – pervia da lur grondezza u pervia da lur natira – betg adattadas per vegnir messas en las chaschas postalas, inclusivamain infurmar il retschavider.

² Ella fixescha il lieu e las uras nua che las purschidas che garanteschon la distribuziun a chasa pon surdar las spediziuns postalas. En quest connex resguarda ella ils process existents ed ils basegns da las persunas che han il dretg d'access a las chaschas postalas.

³ Ademplind las prestaziuns tenor l'alinea 1 stat ella buna maximalmain en la medema dimensiun sco che las purschidas, che garanteschon la distribuziun a chasa, stattan bunas envers lur clientella.

Art. 19 Spediziuns postalas nundistribuiblas

¹ Sche la persuna che duai retschaiver ina spediziun postala è nunenconuschenta, sch'ella refusa da prender en consegna la spediziun u sche nagin na vegn a prender la spediziun postala, sto la purschida che garantescha la distribuziun a chasa prender enavos la spediziun postala respectiva.

² La purschida che garantescha la distribuziun a chasa sto prender enavos la spediziun postala entaifer maximalmain 7 dis en l'indriz da chaschas postalas, en il qual la spediziun postala è vegnida distribuida u avess stui vegnir distribuida.

³ Sche la purschida che garantescha la distribuziun a chasa na prenda betg enavos la spediziun postala, sto la gestiunaria da l'indriz da chaschas postalas trametter enavos la spediziun postala respectiva a la purschida che garanteschon la distribuziun a chasa, e quai per la tariffa la pli favuraivla. Ils custs da la respediziun ston vegnir surpigliads da la purschida che garantescha la distribuziun a chasa.

Art. 20 Indemnisaziun tar l'ordinaziun da far ina cunvegna d'access

¹ Sche la PostCom ordinescha da concluder ina cunvegna d'access, sa cumpona l'indemnisaziun per ils servetschs tenor l'artitgel 18 alinea 1:

- a. dals custs incrementals;
- b. d'ina part proporziunala als custs generals specifics per ils servetschs; e

⁶ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigor dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

- c. d'in supplement che la PostCom fixescha uschia ch'el garantescha, ch'ina gestiunaria d'in indriz da chaschas postalas che maina ses manaschi en moda effizienta, na vegnia betg discriminada, sch'ella prenda en consegna ina spediziun postala, sco sch'ella avess survegni la spediziun postala da la speditura u dal speditur sco purschidra.

² Ils custs tenor l'alinea 1 literas a e b vegnan fixads sin basa da la calculaziun dals custs da la gestiunaria da l'indriz da chaschas postalas.

Art. 21 Nundiscriminaziun e prender invista da cunvegnas

¹ La gestiunaria d'in indriz da chaschas postalas na dastga betg discriminar purschidas che garanteschan la distribuziun a chasa.

² Ella sto trametter a la PostCom la cunvegna davart l'access a l'indriz da chaschas postalas fin il pli tard 2 emnas suenter che la cunvegna è vegnida concludida.

³ La PostCom conceda ad ina purschidra che garantescha la distribuziun a chasa e che maina tractativas cun ina gestiunaria d'in indriz da chaschas postalas davart l'access ad in indriz da chaschas postalas sin dumonda invista en cunvegnas da la gestiunaria d'in indriz da chaschas postalas ch'èn gia avant maun cun autras purschidas che garanteschan la distribuziun a chasa. Cuntegns ch'èn suttaless al secret da fatschenta vegnan exceptads da quai.

5. part Barat d'unitads da datas

Art. 22 Dretg sin in barat d'unitads da datas

¹ Las purschidas che garanteschan la distribuziun a chasa han il dretg sin in barat da las datas d'adressas che derivan d'incumbensas da la clientella (unitads da datas).⁷

² Ellas dastgan barattar datas d'adressas per las elavurar, uschenavant che quai è necessari per distribuir spediziuns postalas per ils suandants intents:

- a. spedir suenter;
- b. deviar;
- c. retegnair.

³ La purschidra che garantescha la distribuziun a chasa sto infurmar sia clientella, co che las datas d'adressas vegnan tractadas.

⁴ Per dar vinavant in'unitad da datas a terzas personas sto la purschidra che garante-scha la distribuziun a chasa sa procurar il consentiment da la persuna respectiva. Sch'il consentiment vegn refusà, na dastga resultar da quai per la persuna respectiva nagina obligaziun da surpigliar ils custs.

⁷ La correctura dals 28 da fan. 2015 concerna mo il text franzos (AS 2015 2521).

Art. 23 Cuntegn ed actualisaziun da las unitads da datas

¹ Las unitads da datas cuntegnan:

- a. il num ed il prenum dal retschavider respectivamain il num da la firma;
- b. via, numer da chasa, numer postal e lieu sco er, sche avant maun, il lieu ed il numer da la chascha postala;
- c. cumenzament, durada e cuntegn da l'incumbensa d'in client;
- d. en cas che spediziuns postalas ston vegnir spedidas suenter e deviadas: las datas d'adressas necessarias.

² Ellas ston vegnir actualisadas e messas a disposiziun da glindesdi fin venderdi entaifer 24 uras suenter ch'ina incumbensa d'in client è vegnida registrada en moda electronica. Exceptads da quai èn ils firads generals.

³ Las purschidas che garanteschon la distribuziun a chasa na ston betg controllar, sche las unitads da datas èn correctas. Ellas ston però garantir che las unitads da datas correspundan a las indicaziuns da la clientella.

Art. 24 Directivas tecnicas

¹ Las purschidas che garanteschon la distribuziun a chasa transmettan las unitads da datas sur ina interfatscha definida u en moda electronica.

² Ellas installeschan las interfatschas tenor in standard tecnic reconuschi.

³ Ellas furneschan las unitads da datas en in format standardisà e derasà.

Art. 25 Custs tar l'ordinaziun da far ina cunvegna da barat

¹ Sche la PostCom ordinescha da concluder ina cunvegna davart il barat d'unitads da datas, sa cumponan ils custs per ils servetschs tenor ils artitgels 23 e 24:

- a. dals custs incrementals; e
- b. d'ina part proporziunala als custs generals specifics per ils servetschs.

² Ils custs tenor l'alinea 1 vegnan fixads sin basa da la calculaziun dals custs da la purschida che furnescha las unitads da datas.

Art. 26 Repartiziun dal surpli da las incumbensas da la clientella

¹ Ils custs che la purschida, che garantescha la distribuziun a chasa, ha per elavurar e per barattar las unitads da datas vegnan cuvrids cun il retgav da la svieuta ch'ella realisescha sin basa da las incumbensas da sia clientella per spedir suenter, deviar e retegnaire spediziuns postalas.

² Sche la purschida che garantescha la distribuziun a chasa realisescha in surpli cun il retgav da la svieuta da las incumbensas da sia clientella tenor l'alinea 1, vegn quel surpli reparti proporziunalmain tranter las purschidas che garanteschon la distribuziun a chasa, ch'èn participadas al barat d'unitads da datas.

³ La quota vegn calculada sin fundament dal retgav annual da la svieuta che las singulas purschidas che garanteschan la distribuziun a chasa, ch'èn participadas al barat d'unitads da datas, han realisà cun servetschs postals en l'agen num, cumpareglià cun il retgav annual da la svieuta da tut las purschidas che garanteschan la distribuziun a chasa, ch'èn annunziadas e ch'èn participadas al barat d'unitads da datas.

Art. 27 Nundiscriminaziun e prender invista da cunvegns

¹ La purschida d'unitads da datas na dastga betg discriminar purschidas che garanteschan la distribuziun a chasa.

² Ella sto trametter a la PostCom la cunvegna davart il barat d'unitads da datas fin il pli tard 2 emnas suenter che la cunvegna è vegnida concludida.

³ La PostCom conceda ad ina purschida che garantescha la distribuziun a chasa e che maina tractativas cun ina purschida d'unitads da datas sur ina cunvegna davart il barat d'unitads da datas sin dumonda invista en cunvegns da la purschida d'unitads da datas ch'èn gia avant maun cun autras purschidas. Cuntegns ch'èn sutta mess al secret da fatschenta vegnan exceptads da quai.

6. part Traffic postal en situaziuns extraordinarias

Art. 28

¹ Il Cussegl federal procura ch'in provediment minimal cun servetschs postals vegnia purschi, particularmain en cas da catastrofas u da situaziuns d'urgenza che fan patir grevaiman tut la Svizra.

² El determinescha en il cas singul:

- a. tge purschidas che garanteschan il traffic postal;
- b. tge servetschs postals che las purschidas furneschan;
- c. l'atezza da l'indemnisaziun.

³ El po restrenscher u scumandar la furniziun da servetschs postals.

3. chapitel Provediment da basa cun servetschs postals

1. part Obligaziun

Art. 29 Purschidas

¹ Il provediment da basa en il traffic postal naziunal cumpiglia almain ina purschida per transportar las suandantas spediziuns postalas adressadas:

- a. brevs fin 1 kg e pachets fin 20 kg sco spediziuns singulas che ston – tut tenor la francaziun – vegnir consegnadas:

1. l'emprim lavurdi che suonda il di che la brev u il pachet è vegnì surdà per la spediziun, u
2. fin al terz lavurdi che suonda il di che la brev u il pachet è vegnì surdà per la spediziun;

- b. brevs fin 1 kg e pachets fin 20 kg sco spediziuns en massa;
- c. gasettas e revistas abunadas cun distribuziun normala;
- d.⁸ actas da dretgira e da scussiun cun conferma da la retschavida e transmissiun suandanta da la conferma da la retschavida al speditur.

² Il provediment da basa en il traffic postal transcunfinal cumpiglia almain ina purschida per transportar a l'exteriur las suandantas spediziuns postalas adressadas:

- a. brevs fin 2 kg e pachets fin 20 kg sco spediziuns singulas;
- b. brevs fin 2 kg e pachets fin 20 kg sco spediziuns en massa.⁹

^{2bis} La lunghezza, la ladezza e l'autezza da brevs tenor l'alinea 2 dastgan importar ensemen maximalmain 90 cm, e nagina vart na dastga esser pli lunga che 60 cm.¹⁰

³ La Posta offra a spediturs ils suandants servetschs:

- a.¹¹ conferma da la retschavida;
- b. respediziun.

^{3bis} Spediziuns postalas, per las qualas il speditur pretenda ina conferma da la retschavida, valan sco retschavidas en il senn dal contract da spediziun, sch'il retschavider – u in'otra persuna designada che ha il dretg da retschaiver la spediziun postala tenor las cundiziuns da fatschenta da la Posta – conferma sin palpìri u sin in apparat da registraziun electronic ch'ina tscherta spediziun saja vegnida surdada ad el. Il speditur sto avair la pussaivladad da laschar bloccar la consegna a persunas sut 16 onns, senza stuair pajar in supplement. Per la furma electronica da la conferma da la retschavida stoi vegnir garantì cun agid da mesiras tecnicas ed organisatoricas adequatas che la protecziun cunter falsificaziun u sfalsificaziun saja tutina buna sco per la furma sin palpìri.¹²

⁴ La Posta offra a retschaviders ils suandants servetschs:¹³

- a. spedir suenter;
- b. deviar;

⁸ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

⁹ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

¹⁰ Integrà tras la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

¹¹ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

¹² Integrà tras la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

¹³ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

c. retenziun.

^{4bis} Ella po prevar in purschida che permetta als retschaviders d'autorisar la Posta sin via electronica da metter in spediziun postalas designada exactamain, per la quala il speditur pretenda in conferma da la retschavida, directamain en la chascha da brevs u en la chascha postalas. Sch'il speditur agescha en adempliment d'incumbensas da dretg public, sto el avair la pussaivladad da laschar bloccar la purschida per la consegna da las atgnas spediziuns, senza stuair pajar in supplement. L'autorizaziun electronica vala sco conferma da la retschavida tenor l'alinea 3 litera a en il senn dal contract da spediziun.¹⁴

⁵ Sco spediziuns singulas valan spediziuns postalas ch'il speditur surdat a la Posta per la spediziun tenor las cundiziuns da fatschenta generalas.

⁶ Sco spediziuns en massa valan spediziuns postalas, per las qualas il speditur fa cun la Posta en scrit in contract da spediziun che cuntegna cundiziuns contractualas individualas.

⁷ Sco lavurdis e dis da surdada valan glindesdi fin venderdi senza firads generalas.

⁸ Spediziuns postalas d'express e per curier na fan betg part da la purschida dal provediment da basa.

Art. 30 Prender en consegna spediziuns postalas

¹ La Posta prenda en consegna brevs e pachets tenor l'artitgel 29 alinea 1 litera a ed alinea 2 litera a en uffizis postals ed en agenturas postalas.

² A chaschas da brevs publicas prenda ella en consegna brevs prefrancadas per la Svizra e per l'exteriur senza conferma da la retschavida.¹⁵

³ Per spediziuns postalas tenor l'artitgel 29 alinea 1 literas b–d ed alinea 2 litera b metta ella a disposiziun posts da consegna adattads.

Art. 31 Distribuziun a chasa

¹ La Posta è obligada da distribuir a chasa spediziuns postalas en tut las chasas ch'èn abitadas durant l'entir onn.¹⁶

² La Posta n'è betg obligada da distribuir a chasa spediziuns postalas tenor l'alinea 1, sche:

- a.¹⁷ difficultads sproporzionadas sco nauschas relaziuns da via u la periclitaziun dal persunal da distribuziun u da terzas persunas stuessan vegnir prendidas en cumpra;

¹⁴ Integrà tras la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

¹⁵ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

¹⁶ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

¹⁷ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

- b. in auter lieu da distribuziun u in'otra furma da distribuziun è vegnida fixada tranter il retschavider e la Posta; u
- c. las directivas per chaschas da brev e per indrizs da chaschas da brev tenor ils artitgels 73–75 n'èn betg observadas.

^{2bis} Sche la Posta n'era – en applicaziun da l'artitgel 31 alinea 1 en la versiun dals 29 d'avust 2012¹⁸ – betg obligada da distribuir a chasa spediziuns postalas, sch'ella è dentant obligada da far quai tenor l'alinea 1 en cumbinaziun cun l'alinea 2 e cun l'artitgel 83a, na sto ella betg ademplier questa obligaziun, sche quai chaschunass custs sproporziunads u lavur sproporziunada.¹⁹

³ Sche l'obligaziun da distribuir las spediziuns postalas a chasa n'exista betg, sto la Posta porscher ina soluziun substitutiva al retschavider. Ella po reducir la frequenza da la distribuziun u designar in auter lieu da distribuziun. Il retschavider sto vegnir tadlà ordavant.

Art. 31a²⁰ Consegna da gasettas quotidianas abundadas

¹ En territoris senza spediziun matutina è la Posta obligada da consegnar gasettas quotidianas abundadas fin il pli tard a las 12.30.

² Ella n'è betg obligada da consegnar las gasettas quotidianas abundadas entaifer il termin prescrit, sche:

- a. las gasettas la vegnan surdadas pli tard che quai ch'igl è fixà cun l'editur; il dumber d'exemplars surdads memia tard sto vegnir cumprovà; u
- b. eveniments, per ils quals ni la Posta ni l'editur n'è responsabel, impedeschan quai.

³ Ella sto observar a 95 pertschient las uras da consegna tenor l'alinea 1. Questa procentuala sto vegnir observada mintga onn en l'entira Svizra.

⁴ La metoda per mesirar la consegna da gasettas quotidianas abundadas sto esser renconuschida scientificamain e certifitgada d'in post spezialisà independent. Ella resguarda il stadi da la tecnica.

⁵ La PostCom approvescha la metoda ed ils instruments da mesiraziun.

Art. 32 Temps da distribuziun en il traffic postal naziunal

¹ La Posta sto garantir ils temps da distribuziun da las spediziuns postalas tenor l'artitgel 29 alinea 1 litera a sco suonda:

¹⁸ AS 2012 5009

¹⁹ Integrà tras la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

²⁰ Integrà tras la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

- a. per 97 pertschient da las brevs;
- b. per 95 pertschient dals pachets.

² Las metodas per mesirar ils temps da distribuziun ston esser reconuschidas scientificamain e certifitgadas d'ina post spezialisà independent. Ellas sa basan sin standards da qualidad internaziunals e resguardan il stadi da la tecnica.

³ La PostCom approva las metodas ed ils instruments da mesiraziun.

Art. 33 Cuntanschibladad

¹ La Posta maina ina rait d'uffizis postals e d'agenturas postalas en tut la Svizra.

² En mintga regiun da la planisaziun dal territori sto esser avant maun almain in uffizi postal.

³ Cun fixar las uras d'avertura s'orientescha la Posta vi dals basegns d'utilisaziun specifics da la populaziun e da l'economia locala.

⁴ La rait d'uffizis postals e d'agenturas postalas sto garantir che 90 pertschient da la populaziun permanenta d'in chantun pon cuntanscher in uffizi postal u in'agentura postala a pe u cun ils meds da transport publics entaifer 20 minutas. Sche la Posta porscha in servetsch a domicil, valan per las chasadas pertutgadas 30 minutas.²¹

⁵ Sco servetsch a domicil vala il prender en consegna spediziuns postalas tenor l'artitgel 29 alinea 1 litera a ed alinea 2 litera a tar il speditur.

^{5bis} En territoris urbans ed en aglomeraziuns tenor la statistica federala sto esser garantì almain in punct d'access occupà. Sche la limita da mintgamai 15 000 abitants u employads vegn surpassada, sto vegnir manà in ulteriu punct d'access occupà.²²

⁶ La metoda per mesirar la cuntanschibladad sto esser reconuschida scientificamain e certifitgada d'ina post spezialisà independent. Ella resguarda il stadi da la tecnica.

⁷ La PostCom approva la metoda ed ils instruments da mesiraziun.

⁸ La Posta ed ils chantuns stattan regularmain en in dialog, sch'i sa tracta da planisar e da coordinar la rait d'uffizis postals e d'agenturas postalas en lur intschess. Ils chantuns garanteschan la communicaziun cun lur vischnancas.²³

⁹ La Posta metta a disposiziun en l'internet in sistem interactiv cun funcziun da tschertga e cun ina charta che orientescha, nua ch'ils puncts d'access sa chattan.²⁴

²¹ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

²² Integrà tras la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

²³ Integrà tras la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

²⁴ Integrà tras la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

Art. 34 Procedura en connex cun la serrada u la dischlocaziun d'in uffizi postal u d'ina agentura postala

¹ Almain 6 mais avant che serrar u dischlocar in uffizi postal u in'agentura postala taidla la Posta las autoritads da las vischnancas pertutgadas. Ella tschertga ina soluziun en enlegientscha.²⁵

² La Posta infurmescha il post chantunal responsabel davart il cumenzament dals discurs e davart il resultat.

³ Sch'i na vegn betg ad ina soluziun en enlegientscha, pon las autoritads da las vischnancas pertutgadas appellar a la PostCom entaifer 30 dis suenter che la Posta ha communitgà la decisiun.

⁴ La PostCom fa ina procedura da mediaziun tranter la Posta e las autoritads da las vischnancas participadas. Ella po envidar las partidas pertutgadas ad ina tractativa e dar als chantuns pertutgads la pussaivladad da prender posiziun.²⁶

⁵ Suenter stada appellada communitgescha la PostCom ina recumandaziun per mauns da la Posta entaifer 6 mais. En quest connex examinescha ella, sche:

- a. la Posta haja observà las directivas tenor l'alinea 1;
- b.²⁷ las directivas davart la cuntanschibladad tenor ils artitgels 33 e 44 restian mantegnidas; e
- c. la decisiun da la Posta tegnia quint da las circumstanzas localas.

⁶ La procedura è gratuita.

⁷ Resguardond la recumandaziun da la PostCom decida la Posta definitivamain davart la serrada u davart la dischlocaziun da l'uffizi postal respectiv u da l'agentura postala respectiva.

⁸ Avant la comunicaziun da la recumandaziun da la PostCom na dastga la Posta ni serrar ni dischlocar l'uffizi postal respectiv u da l'agentura postala respectiva.

Art. 35 Exclusiun da la spediziun

¹ La Posta po excluder spediziuns postalas tenor l'artitgel 29 da la spediziun, sch'ellas:

- a. cuntengan rauba privlusa en ina quantidad che surpassa quella ch'è permessa tenor lescha;
- b. cuntengan rauba, da la quala il transport u il consum è scumandà tenor lescha; u
- c. cuntengan rauba che pudess periclitlar persunas u che pudess chaschunar donns materials.

²⁵ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

²⁶ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

²⁷ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

² Ella designescha en sias cundiziuns da fatschenta generalas, tge spediziuns postalas che vegnan exclusas da la spediziun.

2. part

Promoziun da la pressa regiunala e locala sco er da la pressa da commembranza e da fundaziuns

Art. 36 Gassetas e revistas cun dretg d'ina reducziun per la distribuziun

¹ Per mantegnair ina pressa regiunala e locala multifara vegnan concedidas reducziuns per la distribuziun. Il dretg d'ina reducziun per la distribuziun han las gassetas quotidianas ed emnilas tenor l'artitgel 16 alinea 4 litera a LPO. Sco pressa regiunala e locala valan gassetas quotidianas ed emnilas che:

- a. èn abunadas;
- b. vegnan surdadas a la Posta per la distribuziun normala;
- c. vegnan distribuidas oravant tut en Svizra;
- d. cumparan almain ina giada l'emna;
- e. na servan betg oravant tut ad intents commercials u a la reclama da products e da servetschs;
- f. han ina part redacziunala d'almain 50 pertschient;
- g. n'appartegnan betg a la pressa da commembranza, da fundaziuns, professiunala u speziala;
- h. n'èn betg per gronda part en mauns publics;
- i. na vegnan betg edidas d'ina autoritad statala;
- j. èn a pajament;
- k. han in'ediziun da en media minimalmain 1000 e maximalmain 40 000 exemplars per ediziun che sto esser legalisada d'in post da controlla independent e renconuschì;
- l. n'appartegnan betg ad in'uniun d'ediziuns regiunalas cun in'ediziun totala da en media sur 100 000 exemplars per ediziun. En quest connex resulta l'ediziun totala da l'adiziun da las ediziuns legalisadas da las ediziuns regiunalas e da la gassetta principala per ediziun e sto esser legalisada d'in post da controlla independent e renconuschì; e
- m. paisan cun las agiuntas maximalmain 1 kg.

² Betg sco ediziun regiunala tenor l'alinea 1 litera l na vala ina gassetta quotidiana u emnila che cumpara sut in agen titel e che na sa chatta – en quai che concerna il chapital u las vuschs – ni directamain ni indirectamain per gronda part en la proprietad da l'editor da la gassetta principala. Sco gassetta principala vala quella gassetta che metta a disposiziun las parts essenzialas dals cuntegn redacziunals da las autras ediziuns regiunalas da l'uniun d'ediziuns regiunalas.

³ Per mantegnair ina pressa da commembranza e da fundaziuns multifara vegnan concedidas reducziuns per la distribuziun. Il dretg d'ina reducziun per la distribuziun han las gasettas e las revistas tenor l'artitgel 16 alinea 4 litera b LPO. Sco pressa da commembranza e da fundaziuns valan gasettas e revistas che:

- a. vegnan surdadas a la Posta per la distribuziun normala;
- b. vegnan distribuidas oravant tut en Svizra;
- c. vegnan spedidas d'organisaziuns senza finamira da rendita a:
 1. lur abunents,
 2. lur donaturs, u
 3. lur commembers;
- d. cumparan almain ina giada mintga quartal;
- e. paisan cun las agiuntas maximalmain 1 kg;
- f. na servan betg oravant tut ad intents commerzials u a la reclama da products e da servetschs;
- g. han ina part redacziunala d'almain 50 pertschient;
- h. han in'edizium da en media minimalmain 1000 e maximalmain 300 000 exemplars per edizium che sto esser legalisada d'in post da controlla independent e renconuschì;
- i. n'èn betg per gronda part en mauns publics;
- j. na vegnan betg edidas d'ina autoritad statala;
- k. èn a pajament; e
- l. cumpiglian almain 6 paginas A4.

⁴ Per baselgias renconuschidas dal chantun u per autras cuminanzas religiusas renconuschidas dal chantun n'è l'alineia 3 literas c, i, j e k betg applitgabel.

Art. 37 Procedura

¹ Las dumondas per ina reducziun per la distribuziun ston vegnir drizzadas en scrit a l'Uffizi federal da communicaziun (UFCOM).

² Sch'il UFCOM approvescha la dumonda, ha il petent il dretg d'ina reducziun per la distribuziun a patir da l'emprim di dal mais che suonda il mais, en il qual el ha inoltrà la dumonda.

³ Tgi che ha il dretg da survegnir ina reducziun per la distribuziun, sto inoltrar al UFCOM mintga onn ina decleraziun persunala.

⁴ Il UFCOM verifitgescha las indicaziuns cun emprovas da controlla. Tgi che n'inoltescha betg la decleraziun persunala u tgi che l'inoltescha en moda incumpletta malgrà ch'el è vegni admonì, po vegnir privà da la reducziun per la distribuziun.

⁵ Tgi che ha il dretg da survegnir ina reducziun per la distribuziun, ma n'ademplescha betg pli las cundiziuns per avair quest dretg, sto communitgar quai en scrit al UFCOM entaifer 30 dis. Il dretg da survegnir ina reducziun per la distribuziun finescha l'ultim di dal mais, en il qual las cundiziuns na vegnan betg pli ademplidas.

⁶ Dal rest valan las disposiziuns da la Lescha da subvenziuns dals 5 d'october 1990²⁸.

3. part

Marcas postalas spezialas cun e senza supplement sin il pretsch da vendita

Art. 38 Princip

La Posta po edir marcas postalas spezialas cun u senza supplement sin il pretsch da vendita (supplement).

Art. 39 Ediziun da marcas postalas spezialas cun supplement per tshertas organisaziuns

Organisaziuns che adempleschan incumbensas culturalas, socialas u en il sectur da l'agid a la giuventetgna, che han ina impurtanza naziunala, pon dumandar la Posta d'edir ina marca postala speziala cun in supplement.

Art. 40 Utilisaziun da las contribuziuns

¹ Cun las organisaziuns tenor l'artitgel 39 fa la Posta contracts davart l'utilisaziun dal retgav da la svieuta da la vendita da las marcas postalas spezialas.

² En ils contracts sto vegnir reglada l'autezza da la contribuziun a l'organisaziun respectiva.

³ Per approvar ils contracts è cumpetent il Departament federal per ambient, traffic, energia e communicaziun (DATEC).

Art. 41 Ediziun da marcas postalas spezialas cun supplement per occurrenzas spezialas

Per occurrenzas spezialas, particularmain per exposiziuns naziunalas ed internaziunalas davart la filatelia, po la Posta edir marcas postalas spezialas cun supplement.

Art. 42 Ediziun da marcas postalas spezialas senza supplement

¹ La Posta po edir marcas postalas spezialas senza supplement, particularmain:

- a. per occurrenzas impurtantas naziunalas u internaziunalas, per stentas d'instituziuns naziunalas u internaziunalas sco er per organisaziuns da gronda impurtanza generala;

- b. per manifestar l'agid svizzer ad ovras ed instituziuns internaziunalas da caracter social e cultural;
- c. per undrar personalitads defunctas da la Svizra e da l'exteriur.

² Las dumondas ston vegnir inoltradas ad ura a la Posta; quella decida definitiva-main davart las dumondas.

³ Ils petents na pon betg far valair pretensiuns finanzialas.

4. chapitel Provediment da basa cun servetschs da pajament

Art. 43 Purschidas

¹ Il provediment da basa cumpiglia almain ina purschida per ils suandants servetschs naziunals da pajament en francs svizzers per persunas natiralas e giuridicas che han lur domicil, lur sedia u lur agentura en Svizra:

- a. avrir e gestiunar in conto per il traffic da pajaments;
- b. ordinar bunificaziuns da l'agen conto per il traffic da pajaments sin il conto da terzas persunas;
- c. ordinar bunificaziuns da daner blut sin il conto d'ina terza persuna, sch'i n'existan sin plaun naziunal u internaziunal naginas obligaziuns d'identifitgar la persuna che fa l'ordinaziun;
- d. pajar en daner blut sin l'agen conto per il traffic da pajaments;
- e. retrair daner blut da l'agen conto per il traffic da pajaments, cun resalva ch'l daner blut saja disponibil al lieu da retratga respectiv.

^{1bis} El na cumpiglia betg il traffic da pajaments transcunfinal cun assegni en francs svizzers u en ina valuta estra.²⁹

² Per ils servetschs tenor l'alinea 1 literas b–e emetta la PostFinance sin dumonda in mussament electronic u in mussament sin palpieri.

Art. 44 Access als servetschs da pajament

¹ L'access als servetschs da pajament è adequat, sch'ils servetschs tenor l'artitgel 43 alinea 1 literas c–e èn accessibels a pe u cun ils meds da transport publics entaifer 20 minutas per 90 pertschient da la populaziun permanenta d'in chantun.³⁰

^{1bis} En intschess, nua ch'igl è avant maun mo in'agentura postala, porscha la Posta il pajament en daner blut a l'adressa da domicil dal client u en in'autra moda adattada.³¹

²⁹ Integrà tras la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

³⁰ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

³¹ Integrà tras la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

² La metoda per mesirar l'access sto esser reconuschida scientificamain e certitfgada d'ina post spezialisa independent. Ella resguarda il stadi da la tecnica.

³ Il UFCOM approva la metoda ed ils instruments da mesiraziun.

⁴ La Posta ed ils chantuns stattan regularmain en in dialog, sch'i sa tracta da planisar e da coordinar la rait d'uffizis postals e d'agenturas postalas en lur intsches. Ils chantuns garanteschon la communicaziun cun lur vischnancas.³²

⁵ La Posta metta a disposiziun en l'internet in sistem interactiv cun funcziun da tschertga e cun ina charta che orientescha, nua ch'ils puncts d'access sa chattan.³³

Art. 45 Excepziuns

¹ La PostFinance po excluder clients da duvrar ils servetschs da pajament tenor l'artitgel 43, sche:

a.³⁴ disposiziuns naziunales u internaziunales en il sectur da la legislaziun concernent il martgà da finanzas, concernent la lavada da daners u concernent l'embargo s'opponan a l'adempliment dal servetsch u l'observaziun da questa legislaziun chaschuna custs sproporzionads a la Posta; u

b. donns gravants dal dretg e da la reputaziun smanatschan.

² Ella designescha en sias cundiziuns da fatschenta generalas ils cas, nua che l'utilisaziun dals servetschs da pajament vegn excludida.

5. chapitel

Finanziaziun dal provediment da basa cun servetschs postals e cun servetschs da pajament

Art. 46 Princip

Il provediment da basa vegn finanzia cun ils retgavs da la svieuta da la Posta e da las societads da la grupp Posta.

Art. 47 Concepziun dals pretschs

¹ La Posta e las societads da la grupp Posta fixeschan ils pretschs da lur servetschs tenor princip economic resguardond la finanziaziun dal provediment da basa.

² La Posta fixescha ils pretschs da las spediziuns postalas tenor l'artitgel 29 alinea 1 litera a independentamain da las distanzas sco er tenor princip unitars. La PostCom controllescha periodicamain, sch'ils pretschs èn fixads independentamain da las distanzas.

³² Integrà tras la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

³³ Integrà tras la cifra I da l'O dals 30 da nov. 2018, en vigur dapi il 1. da schan. 2019 (AS 2018 4675).

³⁴ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

³ La Posta fixescha ils pretschs per distribuir gasettas e revistas tenor l'artitgel 29 alinea 1 litera c independentamain da las distanzas. Il UFCOM controlla periodica-main, sch'ils pretschs èn fixads independentamain da las distanzas.

⁴ Las gasettas e las revistas che han in dretg d'ina reducziun per la distribuziun tenor l'artitgel 36 survegnan per mintga exemplar ina reducziun sin il pretsch ch'è vegnì fixà tenor l'alinea 3.

⁵ La Posta calculescha mintga onn la reducziun per la distribuziun sin basa da la quantidad da l'onn precedent da la pressa regiunala e locala respectivamain da la pressa da commembranza e da fundaziuns che ha in dretg d'ina reducziun per la distribuziun. Eventualas differenzas vegnan gulivadas l'onn che suonda cun fixar las novas reducziuns.

⁶ Il Cussegl federal controlla las calculaziuns che la Posta ha fatg tenor ils alineas 3–5 ed approva ils pretschs reducids.

⁷ Spediziuns postalas tenor l'artitgel 29 alinea 1 litera a ch'èn avertas e che portan la designaziun «Spediziun per tschorvs» ston vegnir transportadas gratuitamain, premiss ch'ellas:

- a. vegnian consegnadas da personas cun impediments da la vesida u da persunas tschorvas ubain da lur organisaziuns u èn adressadas a talas personas u organisaziuns; e
- b. cuntengian documents scrits cun scrittira per tschorvs u registraziuns sonoras che na servan betg ad ina comunicaziun commerziala.

Art. 48 Scumond d'in subvenziunament traversal

¹ Scumandà en il senn da l'artitgel 19 alinea 1 LPO è in subvenziunament traversal, sche:

- a. il retgav da la svieuta d'in tschert servetsch che vegn purschi ordaifer il provediment da basa na basta betg per cuvrir ils custs incrementals da quest servetsch; e
- b. en il servetsch reservà è avant maun in servetsch u in entir sectur d'interpresa, dal qual il retgav da la svieuta surpassa ses custs unics.

² Quest scumond d'in subvenziunament traversal vala per la Posta e per las societads da la gruppa Posta.

Art. 49 Princip per calcular ils custs nets

¹ Ils custs nets che derivan da l'obligaziun da porscher il provediment da basa resultan da la cumparegliaziun dal resultat che la Posta e las societads da la gruppa Posta realiseschan cun ademplir questa obligaziun e dal resultat ch'ellas realissan senza questa obligaziun.

² Per determinar ils custs nets suttametta la Posta a la PostCom il scenari senza l'obligaziun da porscher il provediment da basa. La PostCom è responsabla per approvar il scenari.

Art. 50 Detagls per calcular ils custs nets

¹ La Posta calculescha ils custs nets sco differenza tranter ils custs evitads ed ils retgavs da la svieuta manchentads per ils servetschs postals e per ils servetschs da pajament.

² Ils custs nets da l'obligaziun da porscher il provediment da basa vegnan determinads per il total da las singulas directivas da l'obligaziun da porscher il provediment da basa.

³ Cun determinar ils custs evitads ston vegnir resguardads tut ils process ch'èn pertugads da l'obligaziun da porscher il provediment da basa.

⁴ Cun determinar ils retgavs da la svieuta manchentads ston vegnir resguardads quels servetschs postals e quels servetschs da pajament, dals quals la part vi da la svieuta da la Posta e da las societads da la gruppa Posta importa almain 1 pertschient.

⁵ Las calculaziuns vegnan fatgas en in'atgna calculaziun dals custs nets.

Art. 51 Gulivaziun dals custs nets

¹ La Posta po cumpensar ils custs nets da l'onn precedent che vegnan chaschunads da l'obligaziun da porscher il provediment da basa cun servetschs postals e cun servetschs da pajament tras pajaments da transfer tranter singuls secturs d'interpresa e las societads da la gruppa Posta.

² Ella fixescha in'eventuala gulivaziun dals custs nets uschia che las suandantas directivas èn ademplidas:

- a. Ils imports da promoziun tenor l'artitgel 16 alinea7 LPO ston vegnir duvrads per reducir il pretsch da spediziun da quellas gasettas e revistas che han il dretg d'ina reducziun per la distribuziun.
- b. Il servetsch reservà sto cuvrir ses agens custs e dastga vegnir engrevgià supplementarmain maximalmain cun ils custs nets da l'obligaziun da porscher il provediment da basa cun servetschs postals e cun servetschs da pajament.
- c. Ils servetschs finziars che vegnan manads da la PostFinance dastgan cuvrir maximalmain ils custs nets da l'obligaziun da porscher il provediment da basa cun servetschs postals e cun servetschs da pajament.

Art. 52 Contabilitad

¹ La Posta e las societads da la gruppa Posta fan en lur contabilitad finziaria ils quints annuals tenor ils princips reconuschids dal rendaquint ordinari. La Posta fa il quint da la gruppa tenor ils standards da rendaquint reconuschids internaziunalmain.

² Las societads da la gruppa Posta designadas da la PostCom cumprovan en lur contabilitads manaschialas ils retgavs da la svieuta ed ils custs da lur servetschs. L'attribuziun dals custs vegn fatga cun agid d'in model da stgalims che reparta tut ils custs sin tut ils servetschs pertutgads e che sa basa sin princips da la calculaziun dals custs ch'èn giustifitgabels en moda objectiva.

³ Il retgav da la svieuta correspunda al retgav da manaschi tenor la contabilitad finanziaria senza il retgav che n'è betg vegni realisà en il manaschi e resguardond in'eventuala gulivaziun dals custs nets.

⁴ Ils custs correspundan a las expensas da manaschi tenor la contabilitad finanziaria senza las expensas che n'èn betg resultadas en il manaschi e resguardond ils custs calculatorics da las amortisaziuns e dal chapital sco er in'eventuala gulivaziun dals custs nets. Ils custs da chapital vegnan determinads cun agid da la metoda da calcular la media validada dals custs da chapital (metoda WACC³⁵) sin basa da la structura da chapital d'interpresas cumparegliablas e da tschains che correspundan a la ristga.

⁵ La basa per calcular ils custs nets tenor ils artitgels 49 e 50 èn ils custs ed ils retgavs da la svieuta da la contabilitad manaschiala tenor ils alineas 2–4 avant che la gulivaziun dals custs nets tenor l'artitgel 51 è vegnida fatga. Per observar il scumond d'in subvenziunament traversal tenor l'artitgel 48 èn decisivs ils custs ed ils retgavs da la svieuta suenter che la gulivaziun dals custs nets è vegnida fatga.

6. chapitel Surveglianza

1. part

Surveglianza dal provediment da basa cun servetschs postals e cun servetschs da pajament

Art. 53 Controlla da las directivas da qualitat per ils servetschs postals

¹ La Posta incumbensescha in post spezialisà independent per mesurar mintga onn la prescripziun tenor l'artitgel 31a, ils temps da distribuziun tenor l'artitgel 32 e la cuntanschibladad tenor l'artitgel 33.³⁶

² Fin ils 31 da mars fa ella mintga onn in rapport per mauns da la PostCom.

³ La PostCom controlla ils resultats e publitgescha ils resultats da la controlla.

Art. 54 Controlla da l'access als servetschs da pajament

¹ La Posta incumbensescha in post spezialisà independent per mesurar mintga onn las directivas concernent l'access als servetschs da pajament tenor l'artitgel 44.

² Fin ils 31 da mars fa ella mintga onn in rapport per mauns dal UFCOM.

³ Il UFCOM controlla ils resultats e publitgescha ils resultats da la controlla.

³⁵ Weighted Average Cost of Capital

³⁶ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigor dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

Art. 58 Prescripziuns administrativas

La PostCom po decretar prescripziuns administrativas per controllar la calculaziun dals custs nets tenor ils artitgels 49 e 50 e per cumprovar ch'il scumond d'in subvenziunament traversal saja observà en il cas singul tenor l'artitgel 55 alineas 4 e 5.

2. part**Obligaziuns da dar infurmaziuns a la PostCom ed incumbensas da la PostCom****Art. 59** Obligaziuns da las purschidas da dar infurmaziuns a la PostCom

¹ Las purschidas inoltreschan a la PostCom mintga onn il rapport da gestiun per l'onn precedent, e quai en moda electronica u sin palpìri.

² Ellas inoltreschan a la PostCom mintga onn – en moda electronica u sin palpìri – fin ils 31 da mars ils suandants documents:

- a. las indicaziuns davart il retgav da la svieuta cun ils servetschs postals furnids en l'agen num e davart il volumen dals singuls servetschs postals;
- b. las indicaziuns davart il svilup da las plazzas da lavur;
- c. la descripziun dals intschess da provediment ed il dumber dals lieus occupads, nua che vegnan purschids servetschs postals;
- d. las glistas da las purschidas e las glistas dals pretschs;
- e. la cumprova che las cundiziuns da lavur usitadas en la branscha tenor l'artitgel 5 vegnian observadas;
- f. la cumprova che las obligaziuns da dar infurmaziuns tenor ils artitgels 11–16 vegnian observadas;
- g. indicaziuns davart las subinterprendidas.

³ Sch'els documents n'èn betg cumplets, fixescha la PostCom in termin adequat, per ch'els possian vegnir cumpletts.

Art. 60 Obligaziuns da la Posta da dar infurmaziuns a la PostCom

¹ La Posta inoltrescha a la PostCom mintga onn fin ils 31 da mars in rapport davart l'observaziun da l'obligaziun da porscher il provediment da basa cun servetschs postals. En quel sto ella particularmain:

- a. designar ils territoris cun servetsch a domicil;
- b. descriver il svilup dal provediment da basa cun servetschs postals;
- c. inditgar quantas spediziuns postalas ch'èn idas a perder e las reclamaziuns concernent il provediment da basa cun servetschs postals;

d.³⁸ inditgar il dumber total da chasas tenor ils artitgels 31 alineas 2 e 2^{bis} ed 83a, tar las qualas i n'exista nagina obligaziun da distribuir las spediziuns postalas a chasa.

² Ella inoltescha a la PostCom mintga onn fin ils 31 da mars in rapport davart l'observaziun da las prescripziuns da consegna da gasettas quotidianas abunadas tenor l'artitgel 31a. A chaschun da l'approvaziun da la metoda da mesiraziun tenor l'artitgel 31a alinea 5 fixescha la PostCom las indicaziuns che ston figurar en il rapport. La Posta sto inoltrar il rapport per l'emprima giada per l'onn da rapport 2021.³⁹

Art. 61 Eruida da las cundiziuns da lavur usitadas en la branscha e fixaziun da standards minimalis

¹ La PostCom eruescha periodicamain las cundiziuns da lavur usitadas en la branscha, en spezial pervia dals suandants criteris:

- a. salarisaziun, inclusiv ils supplements da salari e la cuntinuaziun dal pajament dal salari en cas d'impediment da lavurar;
- b. temp da lavur, inclusiv las regulaziuns da las sururas, da la lavur da notg e da la lavur da squadra;
- c. dretg da vacanzas.

² Ella eruescha las cundiziuns da lavur usitadas en la branscha cun registrar la media validada dals salaris annuals effectivs da las personas che lavuran en il sector operativ.

³ Ella fixescha ils standards minimalis.

Art. 62 Banca da datas

¹ La PostCom maina ina banca da datas per registrar e per administrar las purschidas. En quella po ella registrar particularmain mesiras, cundiziuns e sancziuns.

² Ella po publictar ina glista da las purschidas annunziadas e datas davart il provediment da basa cun servetschs postals.

3. part Cumpetenza dal UFCOM ed obligaziun da dar infurmaziuns al UFCOM

Art. 63 Competenza

Il UFCOM è spezialmain cumpetent per:

- a. survegliar il provediment da basa cun servetschs da pajament;

³⁸ Versiun tenor la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

³⁹ Integrà tras la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

- b. dumondas per ina reducziun per la distribuziun;
- c. las incumbensas concernent organisaziuns e convegnas internaziunalas.

Art. 64 Obligaziuns da dar infurmaziuns al UFCOM

¹ La Posta inoltrescha al UFCOM mintga onn fin ils 31 da mars in rapport che di che l'obligaziun da porscher il provediment da basa cun servetschs da pajament saja ademplita. Ella sto en quel particularmain:

- a. describer il svilup da las plazzas da lavur;
- b. describer il svilup dal provediment da basa cun servetschs da pajament;
- c. inditgar las reclamaziuns concernent il provediment da basa cun servetschs da pajament.

² Cun regard a l'approvaziun tras il Cussegl federal inoltrescha ella mintga onn al UFCOM la calculaziun ed ils pretschs reducids tenor l'artitgel 47 alineas 3–5.

4. part Post da mediaziun

Art. 65 Nominaziun

¹ La PostCom nominescha il post da mediaziun per in tshert temp. Ella po far ina publicaziun uffiziala per occupar quest post. Questa publicaziun na sutstata betg als artitgels 32–39 da l'Ordinaziun dals 11 da december 1995⁴⁰ davart las acquisiziuns publicas.

² Ella sto approvar la nominaziun da las persunas natiralas ch'èn responsablas per il post da mediaziun.

³ Il post da mediaziun sto:

- a. observar il dretg ch'è applitabel en quest sector;
- b. avair in concept per finanziair la lavur da mediaziun;
- c. incumbensar persunas cun l'accumodament da dispitas, che han las qualificaziuns professionalas necessarias;
- d. garantir la trasparenza da sia lavur envers la PostCom ed envers la publicitad e s'obligar particularmain da publitar in rapport da gestiun annual.

⁴ La nominaziun vegn fatga en furma d'in contract da dretg administrativ.

Art. 66 Incumbensas

¹ Il post da mediaziun tracta dispitas da dretg civil tranter la clientella e las purschidas.

⁴⁰ SR 172.056.11

² Ella pratitgescha sia incumbensa da mediaziun en moda independenta, nunparziala, transparenta ed efficazia. Ella na dastga betg esser suttamessa ad ina directiva generala u speziala per accumadar dispitas.

Art. 67 Procedura

¹ Il post da mediaziun decretescha in reglament da procedura e suttametta quel a la PostCom per l'approvaziun. La procedura da mediaziun sto esser correcta e svelta per la clientella.

² Igl è mo admess da far ina dumonda da mediaziun, sche:

- a. la partida che inoltrescha la dumonda ha empruvà avant da chattar in'encleientscha cun l'autra partida en disputa;
- b. ella vegn inoltrada tenor las cundiziuns fixadas èn il reglament da procedura dal post da mediaziun;
- c. ella n'è evidentamain betg abusiva;
- d. nagina dretgira u dretgira da cumpromiss tracta la chaussa.

³ La procedura da mediaziun vegn manada – tenor il gavisch dal client – en ina da las linguas uffizialas da la Confederaziun.

⁴ Sche las partidas na vegnan betg da sa cunvegnir ad ina soluziun negoziada, fa il post da mediaziun ina proposta da mediaziun adequata. Sin dumonda d'ina partida fa el in rapport davart il decurs da la procedura da mediaziun.

⁵ La procedura da mediaziun finescha cun la retratga da la dumonda, cun la reconciliaziun da las partidas, cun la proposta da mediaziun, cun la refusa da la dumonda u cun la finiziun tenor l'artitgel 68 alinea 2.

Art. 68 Relaziun cun autras proceduras

¹ Ina dumonda da mediaziun n'impedescha betg da far in plant civil.

² Il post da mediaziun finescha la procedura, sch'ina dretgira u ina dretgira da cumpromiss tracta la chaussa.

Art. 69 Obligaziuns da las purschidas

¹ Purschidas ch'èn pertutgadas d'ina procedura da mediaziun, ston sa participar a la procedura da mediaziun.

² Ellas furneschan al post da mediaziun sin dumonda las datas ch'èn necessarias per la mediaziun.

Art. 70 Protecziun da datas

¹ Il post da mediaziun po elavurar las datas personalas da las partidas en disputa, uschenavant che quai è necessari per ademplir sia incumbensa. El tegna en salv questas datas, cur che la procedura da mediaziun è finida, maximalmain 5 onns.

² Persunas che adempleschan ina incumbensa per il post da mediaziun èn liadas al secret d'uffizi tenor l'artitgel 320 dal Cudesch penal svizzer⁴¹. La PostCom po deliberar la persuna pertutgada dal secret d'uffizi, uschenavant che quai è necessari per la mediaziun d'ina dispita.

³ Il post da mediaziun po publitar sias propostas da mediaziun en furma anonimi-sada.

⁴ Sche la PostCom nominescha in nov post da mediaziun, sto il post da mediaziun vertent transferir al nov post da mediaziun gratuitamain las datas da las proceduras ch'èn pendentas il mument che l'actividad da mediaziun vegn terminada.

Art. 71 Taxas da procedura e da tractament

¹ Tgi che appellescha al post da mediaziun, paja ina taxa da tractament.

² Las purschidas pajan per mintga procedura, vi da la quala ellas èn participadas, ina taxa da procedura.

³ Il post da mediaziun tschenta quint a las partidas. En cas da proceduras da mediaziun ch'in client ha instradà en moda apparentamain abusiva po el renunziar da metter a quint la taxa da procedura.

⁴ Sch'in quint vegn contestà u sch'el na vegn betg pajà, decretescha la PostCom ina disposiziun.

Art. 72 Surveglianza dal post da mediaziun

¹ La PostCom è responsabla per survegliar il post da mediaziun.

² Sch'i dat indizis ch'il post da mediaziun n'ademplescha betg sias obligaziuns, fa la PostCom ina controlla. Il post da mediaziun sto inoltrar tut las infurmaziuns ch'èn necessarias per pudair far questa controlla. Sch'i vegn constatà a chaschun da questa controlla ch'il post da mediaziun n'ademplescha betg u betg pli sias obligaziuns, sto el pajar ils custs da la controlla.

³ Sche la PostCom constatescha ch'il post da mediaziun n'ademplescha betg sias obligaziuns, po ella:

- a. pretender dal post da mediaziun, d'eliminar la mancanza u da prender mesiras; il post da mediaziun communitgescha a la PostCom, tge mesiras ch'el ha prendi;
- b. tras ina disposiziun restrenscher, suspender u schliar il contract da dretg administrativ ubain cumplettar el cun cundiziuns.

⁴ Sch'il post da mediaziun ha terminà sia actividad u sch'el ha fatg concurs, schlia la PostCom il contract.

⁵ La PostCom po schliar il contract, sche las cundiziuns effectivas u giuridicas èn sa midadas e sche la schliaziun è necessaria per proteger interess publics predominants.

⁴¹ SR 311.0

7. chapitel Chaschas da brevs ed indriz da chaschas da brevs

Art. 73 Obligaziun da montar ina chascha da brevs u in indriz da chaschas da brevs, inscripziun e dimensiuns

¹ Il proprietari d'ina immobiglia sto metter a disposiziun sin agens custs ina chascha da brevs libramain accessibla u in indriz da chaschas da brevs libramain accessibel per la distribuziun da las spediziuns postalas.

² La chascha da brevs consista d'in caum per las brevs cun ina sfessa da brevs e d'in caum da deposit. Las dimensiuns minimalas èn fixadas en l'aggiunta 1.

³ La chascha da brevs sto purtar l'inscripziun cumpletta e bain legibla dal possessur da l'abitaziun, dal possessur da l'immobiglia u da la firma.

Art. 74 Lieu

¹ La chascha da brevs sto vegnir montada al cunfin dal bain immobigliar tar l'access general a la chasa.

² Pliras chaschas da brevs per il medem numer da chasa ston vegnir piazzadas al medem lieu. Sche differents lieus èn pussaivels, sto vegnir tscherni quel che sa chatta il pli datiers da la via.

³ Tar chasas da pliras famiglias e tar chasas da fatschenta po l'indriz da chaschas da brevs vegnir montà en il sectur da las entradas en chasa, sche l'access nà da la via è pussaivel.

⁴ Tar surbajegiadas che consistan da chasas da vacanzas e da chasas da fin d'emna sto vegnir montà in indriz da chaschas da brevs central tar l'access a la surbajegiada.

Art. 75 Excepziuns

¹ Da las disposiziuns dal lieu tenor l'artitgel 74 poi vegnir divergià, sche la realisaziun da talas:

- a. avess per consequenza direzzas excessivas per motivs da sanadad per il possessur da l'abitaziun u per il possessur da l'immobiglia;
- b. disturbass l'estetica d'in edifizis ch'è vegnì designà da las autoritads sco degn da vegnir protegi.

² Divergenzas da l'alinea 1 ston vegnir regladas en scrit en ina cunvegna cun il proprietari d'ina immobiglia. Las purschidas che n'èn betg ina part contractanta e che porschan en il medem intsches ina distribuziun a chasa ston vegnir tadladas ordavant.

Art. 76 Cumpetenzza en cas da dispitaz

En cas da dispitaz tenor ils artitgels 73–75 dispona la PostCom.

8. chapitel Taxes e taxas da surveglianza

Art. 77 Taxes administrativas

¹ Per sia actividad incassescha la PostCom taxas, particularmain per:

- registrar l'annunzia da purschidas e controllar las cumprovas ch'èn necessarias per quai;
- servetschs e disposiziuns en connex cun l'access a las chaschas postalas, cun il barat d'unitads da datas e cun la surveglianza dal provediment da basa cun servetschs postals;
- activitads en il rom da sia surveglianza tenor l'artitgel 24 LPO che pon vegnir attribuidas ad ina tscherta purschida;
- sancziuns administrativas tenor l'artitgel 25 LPO.

² Las taxas tenor l'alinea 1 ston cuvrir ils custs e vegnan incassadas tenor la lavur e tenor il temp impundi.

³ La PostCom decretescha in reglament da taxas cun resalva che quel vegnia approvà dal DATEC. En quel regla ella las taxas da procedura e da tractament tenor l'artitgel 71.

⁴ Dal rest valan las disposiziuns da l'Ordinaziun generala davart las taxas dals 8 da settember 2004⁴².

Art. 78 Taxes da surveglianza

¹ Per cuvrir ils custs da surveglianza generals che n'èn betg cuvrìds tras l'incassament d'autras taxas, incassescha la PostCom per sia actividad da surveglianza ina taxa da surveglianza annuala da las purschidas.

² La taxa da surveglianza vegn calculada sin basa da las indicaziuns tenor l'artitgel 59 alinea 2 litera a che tut las purschidas tenor l'artitgel 3 alinea 1 annunzian mintga onn a la PostCom.

Art. 79 Cumentament e fin da l'obligaziun da pagar la taxa

¹ L'obligaziun da pagar la taxa entschaiva cun il cumentament da l'obligaziun d'annunzia e finescha cun la liquidaziun dal manaschi.

² Sche l'obligaziun da pagar la taxa na cumenza u na finescha betg cun l'onni da gestiun, è la taxa da surveglianza debitada *pro rata temporis*.

Art. 80 Facturaziun, termin da pajament, prorogaziun e surannaziun

¹ La PostCom tschenta quint per las taxas da surveglianza.

² Sche las purschidas n'èn betg perencletgas cun il quint final, decretescha la PostCom ina disposiziun.

⁴² SR 172.041.1

³ Il termin da pajament da la taxa, la prorogaziun e la surannaziun sa drizzan tenor las disposiziuns da l'Ordinaziun generala davart las taxas dals 8 da settember 2004⁴³.

9. chapitel Fatgs internaziunals

Art. 81

¹ Il DATEC po stipular cunvegns internaziunals d'in cuntegn tecnic ed administrativ che pertugan il champ d'applicaziun da questa ordinaziun.

² Il UFCOM prepara ils conclus dal Cussegl federal davart la stipulaziun da cunvegns internaziunals.

³ Il UFCOM, la PostCom e la Posta represchantan la Svizra en organisaziuns internaziunals. Il UFCOM coordinescha la represchentanza.

10. chapitel Disposiziuns finalas

Art. 82 Aboliziun e midada dal dretg vertent

L'aboliziun e la midada dal dretg vertent vegnan regladas en l'aggiunta 2.

Art. 83 Disposiziuns transitoricas

¹ Fin al mument da la midada tenor l'artitgel 13 alinea 2 LPO valan las prescripziuns da questa ordinaziun per la Posta svizra tenor la Lescha davart l'organisaziun da la Posta dals 30 d'avrigl 1997⁴⁴.

² Purschidas tenor ils artitgels 3 alinea 1 ed 8 alinea 1 da questa ordinaziun ston s'annunziar tar la PostCom entaifer 2 mais sunter che questa ordinaziun è entrada en vigur. Quai vala er per purschidas che han ina concessiun tenor il dretg vertent u ch'èn annunziadas tenor il dretg vertent.

³ Ina dumonda per abolir ina concessiun ch'è vegnida concedida sin basa da l'artitgel 5 da la Lescha davart l'organisaziun da la Posta dals 30 d'avrigl 1997⁴⁵ sto vegnir inoltrada al DATEC entaifer 6 mais sunter che questa ordinaziun è entrada en vigur. La dumonda vegn tractada gratuitamain.

⁴ Las dumondas per conceder ina reducziun per distribuir gasettas e revistas tenor l'artitgel 36 vegnan giuditgadas per l'onn 2012 sin basa dal dretg vertent e dals pretschs vertents.

⁵ La Posta sto furnir la preschentaziun regulatorica davart il provediment da basa e davart la rapportaziun tenor ils artitgels 60 e 64 per l'onn 2012 tenor il dretg vertent.

⁴³ SR 172.041.1

⁴⁴ [AS 1997 2465, 2000 2355 aggiunta cifra 22, 2001 707 art. 31 cifra 3, 2003 3385, 2007 4703. AS 2012 5043 aggiunta cifra I]

⁴⁵ [AS 1997 2452, 2003 4297]

⁶ La PostCom installescha in post da mediaziun entaifer 15 mais sunter che questa ordinaziun è entrada en vigur u incumbensescha terzas persunas da far quai.

Art. 83^a⁴⁶ Disposiziun transitorica da la midada dals 18 da settember 2020

Per soluziuns substitutivas tenor l'artitgel 31 alinea 3 ch'èn vegnidas fixadas avant l'entrada en vigur da la midada dals 18 da settember 2020 da questa ordinaziun en applicaziun da l'artitgel 31 en la versiun dals 29 d'avust 2012⁴⁷, vala il dretg vertent areguard l'obligaziun da la Posta da distribuir las spediziuns postalas a chasa.

Art. 84 Entrada en vigur

Questa ordinaziun entra en vigur il 1. d'october 2012.

⁴⁶ Integrà tras la cifra I da l'O dals 18 da sett. 2020, en vigur dapi il 1. da schan. 2021 (AS 2020 4125).

⁴⁷ AS 2012 5009

Agiunta 1
(art. 73 al. 2)

Las dimensiuns minimalas per chaschas da brevs

Per il caum per las brevs e per il caum da deposit valan las suandantas dimensiuns minimalas:

Indicaziuns en cm

	Caum per las brevs				Caum da deposit			
	Autezza	Ladezza	Profunditad	Sfessa da brevs	Autezza	Ladezza	Profunditad	Avertura
Horizontal	10	25	35,5	25 × 2,5	15	25	35,5	15 × 25
Traversal	10	35,5	25	35,5 × 2,5	15	35,5	25	15 × 35,5
Vertical	35,5	25	10*	25 × 2,5	35,5	25	15	35,5 × 25

* 8 cm sch'i sa tracta d'in caum per las brevs/caum da deposit cumbinà da tip vertical.

Agiunta 2
(art. 82)

Aboliziun e midada dal dretg vertent

I

Las suandantas ordinaziuns vegnan abolidas:

1. Ordinaziun da posta dals 26 da november 2003⁴⁸
2. Ordinaziun dal DATEC dals 18 da mars 1998⁴⁹ tar l'Ordinaziun da posta

II

Las ordinaziuns qua sutvart vegnan midadas sco suonda:

...⁵⁰

⁴⁸ [AS 2003 4753, 2006 3 4705 cifra II 78, 2007 5649, 2009 1665, 2011 5227 cifra I 7.1]

⁴⁹ [AS 1998 1609]

⁵⁰ Las midadas pon vegnir consultadas en la AS 2012 5009.